

# ACTIF CRÉATIF

CONCOURS  
GAGNEZ UNE  
VISITE DANS  
NOTRE ACIÉRIE

---

UNE ACIÉRIE QUI  
POSE DE NOUVEAUX  
JALONS

---

INTERVIEW D'EXPERT  
FILOMENO BOSCO

---



voestalpine

ONE STEP AHEAD.



## « NOUS INVESTISSONS DANS LA QUALITÉ »

**T**out près de la Suisse se dresse aujourd'hui une nouvelle aciérie ultramoderne, qui pose de nouveaux jalons en matière de numérisation, d'automatisation, de sécurité au travail et de durabilité. Elle abrite un four alimenté par des énergies renouvelables fournissant quelque 200'000 tonnes d'acier par an. voestalpine a investi plus de 350 millions d'euros dans cette usine, implantée à Kapfenberg, en Autriche, qui fera date. Nos clientes et clients suisses en profiteront également à travers des aciers de qualité supérieure, la sécurité des approvisionnements et des itinéraires de transport raccourcis.

Mais les avantages pour nos clientes et clients vont bien au-delà, car nous n'investissons pas seulement dans

la fabrication, mais aussi dans le traitement de l'acier – directement chez nous. Avec l'acquisition du spécialiste de l'acier blanc Metaltec SA, à Pieterlen, nous élargissons notre chaîne d'approvisionnement et vous offrons tout ce dont vous avez besoin d'un seul tenant, de la fonte à la livraison. Pour pouvoir exploiter pleinement ce potentiel, nous prévoyons d'importants investissements dans nos infrastructures, nos installations et notre personnel. Car nous misons sur la Suisse et sommes convaincus qu'une qualité de premier ordre est source de succès.

A handwritten signature in black ink that reads 'Carsten Harms'.

Carsten Harms  
CEO

# UNE ACIÉRIE QUI POSE DE NOUVEAUX JALONS

En quelques années seulement, une aciérie de tous les superlatifs a été créée à Kapfenberg, en Autriche. S'appuyant sur une expertise séculaire, elle établit de nouvelles normes dans les domaines de la numérisation, de l'automatisation, de la protection de l'environnement et de l'efficacité énergétique. Nos clientes et clients suisses en profitent également.



C'est une usine qui fera date – et aussi la parfaite illustration que l'industrie et l'environnement moderne peuvent aller de pair. Il s'agit de l'usine d'acier fin la plus moderne du monde, un investissement de plus de 350 millions d'euros du groupe voestalpine. Implantée en Styrie, elle témoigne de la position de leader du groupe dans le secteur technologique et industriel, offre 3'500 emplois à la région et apporte la preuve que le progrès et la durabilité sont absolument compatibles.

L'usine ultramoderne comprend une fonderie et deux ateliers de coulée, qui couvrent l'ensemble du processus de production. Celui-ci commence par la livraison des matières premières, se poursuit par la mise en forme dans les fours de fusion et de traitement et se termine par la coulée de l'acier liquide dans les coquilles. Un processus systématique sous le même toit, qui garantit efficacité et qualité.

La pièce maîtresse de l'usine est le nouveau four à arc électrique, dans lequel l'acier est fondu à plus de 1'500 °C. Chaque année sont produites plus de 200'000 tonnes d'aciers à outils, d'aciers rapides et d'aciers spéciaux, ainsi que des alliages à base de nickel. Ils sont traités par les sociétés voestalpine, par exemple notre succursale suisse, et transformés en outils et pièces complexes pour nos clientes et clients.

L'usine établit de nouvelles normes internationales en matière de processus de production numériques et d'automatisation. Près de 8'000 données de processus sont saisies, appliquées et analysées en continu. Cela nécessite un personnel hautement qualifié. Nos collaboratrices et collaborateurs sont formés dans



Usine voestalpine BÖHLER Edelstahl

### « Je suis fier de cette nouvelle usine »

Fredy Derrer est responsable du service technique et de la gestion de la qualité de voestalpine High Performance Metals Suisse SA, à Wallisellen. Lors d'une visite de l'aciérie de Kapfenberg, qui a aujourd'hui 100 ans, il se souvient de ses débuts dans l'entreprise il y a 15 ans : « À l'époque, on ne savait pas si l'Europe continuerait de produire de l'acier dans les dix prochaines années. » Aujourd'hui, une nouvelle usine ultramoderne garantissant la sécurité des approvisionnements pour l'avenir a été construite à Kapfenberg. « Je suis fier de travailler dans un groupe qui réalise tellement d'investissements conséquents », poursuit Derrer. Il n'est pas le seul à être fasciné par ces investissements dans une technologie de haute précision respectueuse des ressources : « Je suis toujours heureux de pouvoir présenter à nos clientes et clients cet atelier imposant et leur montrer comment sont fabriqués nos matériaux de qualité supérieure ! »

notre centre de compétences pour la numérisation dans les domaines de la robotique, de la technologie des capteurs et de l'analyse des données. La sécurité au travail tient également une place importante dans la nouvelle usine : les opérations ne sont plus exécutées dans la zone de danger sous une forte chaleur.

Non seulement la nouvelle usine pose de nouveaux jalons technologiques, mais elle convainc aussi en termes de durabilité. Le four à arc électrique est en effet exclusivement alimenté par des énergies renouvelables. Des circuits de refroidissement fermés permettent de réduire jusqu'à 90% de la quantité d'eau de refroidissement. La récupération de chaleur n'a pas été oubliée non plus : l'énergie est réutilisée à l'intérieur de l'usine et injectée dans un réseau de chauffage à distance public de Kapfenberg. La ville profite ainsi à la fois d'un employeur tourné vers l'avenir et d'un approvisionnement énergétique durable et respectueux des ressources.

Ces procédés ultramodernes permettent de produire un acier répondant aux plus hautes exigences : il entre dans la fabrication de pièces high-tech destinées à l'industrie aéronautique, l'industrie pétrolière, l'industrie automobile, la technique médicale et l'horlogerie, mais aussi de produits courants du quotidien tels que des couteaux ou des stylos à bille. Tout est fabriqué en Europe, avec des circuits de livraison courts et une sécurité élevée des processus – pour la plus grande joie des clientes et clients suisses !



Découvrez le monde passionnant de voestalpine.

# « TOUT D'UN SEUL TENANT – DE LA FUSION À LA LIVRAISON JUST IN TIME »

Début 2023, voestalpine a fait l'acquisition du spécialiste bernois de l'acier blanc Metaltec. Elle intègre ainsi la production d'acier blanc à sa chaîne d'approvisionnement de matériaux hautes performances destinées à l'industrie suisse des pièces tournées et de précision.

## M. Harms, pourquoi Metaltec convient-elle parfaitement à votre portefeuille ?

L'intégration de Metaltec nous permet d'élargir notre offre et de proposer à nos clientes et clients des solutions complètes optimisées. Prenons par exemple la fabrication de fraises pour la médecine dentaire : aujourd'hui, nous produisons chez Metaltec des matériaux de haute précision utilisés pour leur fabrication. Après l'application des diamants, nous pouvons réaliser les revêtements PVD dans notre centre de revêtement suisse eifeler. C'est intéressant pour nos clientes et clients : un seul interlocuteur, une chaîne d'approvisionnement intégrée et parfaitement cordonnée.

## Avec Metaltec, voestalpine renforce également son engagement dans le segment de haute qualité. Quelles branches en bénéficient le plus ?

Nous concentrons nos activités sur la technique médicale, l'industrie horlogère et leurs fournisseurs. Outre nos matériaux de qualité supérieure qui sont utilisés dans les boîtiers et les bracelets de l'industrie horlogère de luxe suisse, nous produisons également des matériaux innovants pour l'horlogerie. Ces composants très fins qui forment le cœur de la montre requièrent une extrême précision, que nous pouvons désormais garantir avec Metaltec.

## Quelle vision suivez-vous avec l'acquisition de Metaltec ?

Notre objectif est d'associer le savoir-faire et la longue expérience de Metaltec et de voestalpine pour maximiser les avantages pour les clientes et clients et, ce faisant, progresser dans les niches technologiques. Pour y parvenir, nous prévoyons d'importants investissements. La marque SWISSFINISH représente la qualité et la précision de premier plan de l'acier blanc voestalpine.

## Quels avantages y voyez-vous par ailleurs pour les clientes et clients suisses ?

Notre fusion leur apporte des avantages considérables. Ils peuvent compter sur notre compétence dans les matériaux. Nous les conseillons de façon exhaustive concernant le choix, l'application et les possibilités de revêtement. Grâce à la chaîne d'approvisionnement intégrée, nos clientes et clients bénéficient d'une qualité constante tout en ayant la possibilité d'optimiser les processus de fabrication et de réduire les coûts. Tout est Swiss made et just in time.

■



**Carsten Harms**  
CEO voestalpine HPM Suisse SA



N'hésitez pas à nous contacter pour plus d'informations sur nos produits et services.

# UDDEHOLM TYRAX ESR

L'Uddeholm Tyrax ESR est un acier pour moules d'injection plastique de qualité supérieure. Il se distingue par sa qualité unique combinant une dureté et une ténacité élevées, une très bonne résistance à la corrosion et une excellente aptitude au polissage. Ce matériau satisfait notamment aux hautes exigences des aciers pour moulage plastique par injection et est à ce titre très apprécié par le secteur de la technique médicale. Grâce à son application universelle, il peut même être utilisé dans le travail à froid.

## BONNE RÉSISTANCE À LA CORROSION

Notre matériau possède une excellente résistance à la corrosion par piqûres, même en présence d'humidité, et dans le traitement de matières plastiques corrosives. L'Uddeholm Tyrax ESR a une durée de vie plus longue que les aciers à outils non résistants à la corrosion.

## DEGRÉ ÉLEVÉ DE PURETÉ

L'Uddeholm Tyrax ESR est fabriqué par refusion sous laitier électroconducteur (DESU), procédé qui lui confère un degré de pureté particulièrement élevé. Pour des résultats parfaits après polissage.

## APTITUDE REMARQUABLE AU POLISSAGE

L'Uddeholm Tyrax ESR se caractérise par sa microstructure uniforme et son carbure particulièrement faible, qui le rendent remarquablement apte au polissage. Il en résulte un gain de temps d'environ 40% par rapport à d'autres aciers résistants à la corrosion et il est possible d'obtenir des surfaces ultrabrillantes.

## TREMPABILITÉ

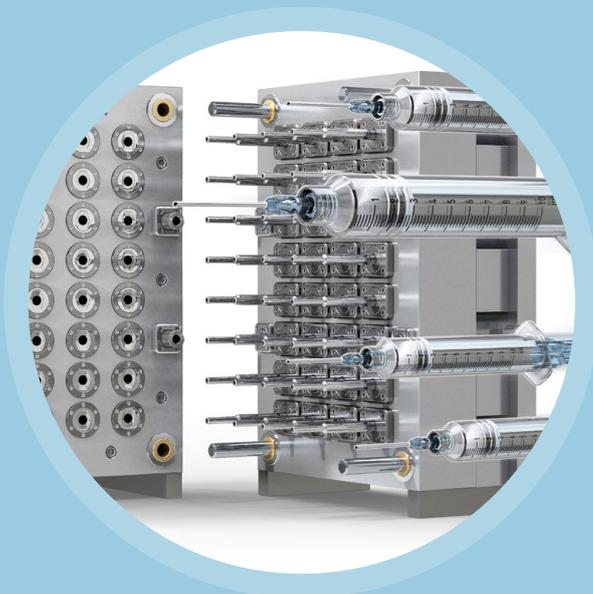
Grâce à l'austénitisation à 1'050–1'080 °C pendant 30 minutes, ce matériau possède une trempabilité optimale. Son usinabilité est comparable à celle des aciers ESU éprouvés et sa structure homogène le protège de toute inclusion accidentelle.

## RÉSISTANCE AUX CHOCS

L'Uddeholm Tyrax ESR surpasse d'autres aciers à outils résistants à la corrosion, tels que le type 1.2083/AISI 420, en termes de résistance aux chocs et de ductilité. Le choix idéal pour les formes complexes et exigeantes.

## BONNE RÉSISTANCE À L'USURE

Sa haute dureté de 55–58 HRC offre au matériau une très bonne résistance à la déformation et à l'usure abrasive. Cette propriété est intéressante aussi bien pour la fabrication de pièces en plastique renforcées au moyen d'ignifugeants halogénés ou de fibres de verre que de composites bois-plastique de haute qualité écologique.



# FILOMENO BOSCO : « NOUS VOULONS TOUJOURS ÊTRE UN POIL MEILLEURS »

**Filomeno Bosco est responsable des expéditions chez voestalpine High Performance Metals Suisse SA. Un homme aux nerfs d'acier, toujours à la recherche d'améliorations. Il se réjouit particulièrement du nouveau projet : il améliorera encore davantage l'expérience des clientes et clients suisses.**

Filomeno Bosco a déjà maîtrisé bon nombre de situations délicates : ce maçon de formation, mais aussi garde du corps, plongeur, photographe sous-marin et parachutiste,

sait garder la tête froide en toutes circonstances. Cette qualité lui est très utile à son poste de responsable des expéditions chez voestalpine, à Wallisellen. Au centre logistique de l'entreprise sidérurgique, l'activité bat souvent son plein. « Nous recevons les pièces en acier finies l'après-midi. Tout le monde doit participer à l'emballage, y compris les apprentis », explique-t-il. Chaque jour, jusqu'à 40 tonnes de matériaux transitent par le centre logistique du groupe sidérurgique, emballés dans des colis de quelques centaines de grammes

à cent kilos. Ce sont des aciers pour outils, couteaux suisses, composants aéronautiques ou même fusées spatiales.

Filomeno Bosco en est convaincu : « Nos colis sont les cartes de visite de notre entreprise. » Aussi les nouveaux emballages de voestalpine HPM Suisse le ravissent-ils. Ce projet a été mis en œuvre par plusieurs collaboratrices et collaborateurs de voestalpine. Pour le remplissage, les flocons de polystyrène ont été remplacés par du papier. Filomeno Bosco : « Le papier est 100% recyclable et plus facile à manipuler pour nos clientes et clients ». De même, le ruban adhésif utilisé pour les cartons n'est plus en plastique, mais en papier écologique. Par ailleurs, les petites pièces en acier sont emballées et étiquetées dans des sachets recyclables afin d'être correctement séparées. Il y aura prochainement une taille de colis supplémentaire pour les petites expéditions. Jusqu'à présent, celles-ci étaient envoyées dans des grands colis avec beaucoup de matériau de remplissage. « Cet emballage est plus pratique pour nos clientes et clients et meilleur pour l'environnement », déclare Filomeno Bosco. Autre nouveauté : le logo voestalpine sur les colis et le ruban pour palettes arborent désormais le bleu de voestalpine. Filomeno Bosco apprécie : « Nous voulons toujours être un poil meilleurs. »



## Filomeno Bosco

Responsable des expéditions chez voestalpine HPM Suisse SA, à Wallisellen



## Gagnez une participation à l'un de nos séminaires clients très prisés

Assister à la transformation de la masse incandescente en acier dur et échanger avec des spécialistes de la fabrication de l'acier : pour cela, participez à notre concours et, avec un peu de chance, remportez le premier prix ! Vous pourrez assister à l'un de nos séminaires clients de BÖHLER en Autriche ou à Uddeholm, en Suède. Vous en apprendrez plus sur la fabrication de l'acier, les nouvelles technologies appliquées et nos matériaux. Vous aurez la possibilité d'échanger personnellement avec nos spécialistes et profiter de leurs connaissances. Autres prix à gagner : un entretien d'optimisation avec l'un de nos conseillers techniques dans vos locaux et un bloc de couteaux Victorinox de qualité supérieure.

### QUESTIONS DU CONCOURS

#### Question 1

Que fabrique Metaltec ?

#### Question 2

Combien de tonnes d'acier peuvent être produites chaque année dans la nouvelle aciérie de voestalpine BÖHLER Edelstahl ?



Participez à notre concours.

#### 1<sup>er</sup> prix

Participation à l'un de nos séminaires clients BÖHLER ou Uddeholm

#### 2<sup>e</sup> prix

Entretien d'optimisation avec l'un de nos conseillers techniques

#### 3<sup>e</sup> prix

Bloc de couteaux Victorinox

Date limite de participation : 31 janvier 2024

## Venez découvrir le monde de l'acier en personne !

Participez à nos séminaires clients 2024 ou venez nous rendre visite à l'EPHJ de Genève.

#### EPHJ Salon de haute-précision

**Dates** 11 - 14 juin 2024

**Lieu** Palais des expositions de Genève

#### Uddeholm Customer Conference

**Dates** Été 2024 (date à suivre)

**Lieu** Uddeholm, Suède

#### Séminaire BÖHLER (allemand)

**Dates** 18 - 22 juin 2024

**Lieu** Kapfenberg, Autriche

#### Séminaire BÖHLER (français)

**Dates** 5 - 8 novembre 2024

**Lieu** Kapfenberg, Autriche



Informations supplémentaires et inscription

### Mentions légales

Société éditrice: voestalpine High Performance Metals Suisse SA, Hertistrasse 15, CH-8304 Wallisellen, [verkauf.hpm-schweiz@voestalpine.com](mailto:verkauf.hpm-schweiz@voestalpine.com), T +41 44 832 88 11; Bureau de vente Suisse romande: Bürenstrasse 24, 2542 Pieterlen, [vente.hpm-schweiz@voestalpine.com](mailto:vente.hpm-schweiz@voestalpine.com), T +41 22 879 57 80; eifeler, Industriestrasse 2, CH-4657 Dulliken, [eifeler.hpm-schweiz@voestalpine.com](mailto:eifeler.hpm-schweiz@voestalpine.com), T +41 62 285 33 80, [voestalpine.com/hpm/schweiz](http://voestalpine.com/hpm/schweiz); rédaction, graphisme et textes: Therefore GmbH, Zurich; photos: voestalpine High Performance Metals Suisse SA

**voestalpine**

ONE STEP AHEAD.